



15573/14

(OR. en)

PRESSE 584
PR CO 58

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3346-as Tarybos posėdis

Užsienio reikalai

Briuselis, 2014 m. lapkričio 17 d. ir 18 d.

Pirmininkė

Federica Mogherini

Sąjungos vyriausioji įgaliotinė užsienio reikalams ir
saugumo politikai

S P A U D A

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Užsienio reikalų tarybos posėdyje daugiausia dėmesio buvo skirta **Ukrainai**. Taryba dar kartą paragino visas šalis visapusiškai įgyvendinti Minsko dokumentus. Ji paragino visų pirma laikytis paliaubų, atitraukti visas neteisėtas ginkluotąsias pajėgas ir karinę įrangą, taip pat užtikrinti Ukrainos ir Rusijos sienos apsaugą.

Pasak Tarybos, spalio 26 d. Ukrainoje įvykę rinkimai buvo svarbus žingsnis Ukrainai siekiant konsoliduoti savo demokratinę vystymąsi. ES vyriausioji įgaliotinė užsienio reikalams ir saugumo politikai Federica Mogherini pridūrė: „Taip pat aiškiai pareiškėme, kad prašome naujosios vyriausybės įsipareigoti pradėti vidaus reformas, kadangi tai yra itin svarbu norint garantuoti, kad būtų skiriama ES parama ir pagalba. Apsilankysiu Kijeve, kai tik bus sudaryta naujoji vyriausybė.“

Įvertinusi padėtį vietoje, Taryba paprašė Europos išorės veiksmų tarnybos ir Komisijos pateikti pasiūlymą dėl papildomų separatistų įtraukimo į sąrašą. Sprendimas turi būti priimtas iki šio mėnesio pabaigos.

Be to, Taryba nustatė, kad gruodžio 1 d. bus pradėta ES patariamoji misija civilinio saugumo sektoriaus reformos srityje Ukrainoje (EUAM Ukraine). Ši misija konsultuos civilinio saugumo sektoriaus reformų Ukrainoje klausimais ir padės įgyvendinti reformas. Vyriausioji įgaliotinė ir Ukrainos užsienio reikalų ministras Pavlo Klimkinas taip pat pasirašė susitarimą dėl EUAM Ukraine misijos statuso.

ES gynybos ministrai Taryboje surengė pusmetinį posėdį. Jie su NATO generaliniu sekretoriumi Jensu Stoltenbergu aptarė **saugumo padėtį platesniame ES kaimyniniame regione**. Taryba užbaigė posėdį ir pabrėžė, kad vykstantys konfliktai ir nestabilumas kaimyniniame regione tebekelia didelį susirūpinimą. Ji pakartojo, kad ES ir jos valstybėms narėms reikia skubiai sudaryti sąlygas priimti didesnius įsipareigojimus, susijusius su saugumo užtikrinimu tiek tarptautiniu lygmeniu, tiek ES kaimyniniame regione.

TURINYS¹

DALYVIAI	5
-----------------------	----------

SVARSTYTI PUNKTAI

Ukraina.....	7
Artimųjų Rytų taikos procesas.....	10
Ebolos virusas	12
Vakarų Balkanai. Bosnija ir Hercegovina.....	15
Libija	15
Europos gynybos agentūra. 2015 m. biudžetas.....	15
ES karinės operacijos	15
Saugumo padėtis ES platesniame kaimyniniame regione.....	15
Bendros saugumo ir gynybos politikos apžvalga.....	16

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

UŽSIENIO REIKALAI

– Gruzija. Vizų režimo liberalizavimo veiksmų planas.....	21
– ES ir Gruzijos asociacijos taryba.....	21
– Santykiai su Gruzija ir Moldovos Respublika	21
– Ukraina. Ribojamosios priemonės.....	22
– ES ir Kirgizijos Respublikos bendradarbiavimo taryba	22

¹

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

BENDRA SAUGUMO IR GYNYBOS POLITIKA

– ES patariamoji misija Ukrainoje.....	23
– ES kariniai pajėgumai	23
– Europos gynybos agentūros vadovo pranešimas	23
– ES kibernetinės gynybos politikos metmenys	23
– Sistemingo ir ilgalaikio bendradarbiavimo gynybos srityje politikos strategija	23

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

– EEE tarybos 42-as posėdis	24
-----------------------------------	----

DALYVIAI

Vyriausioji įgaliotinė

Federica Mogherini

Sąjungos vyriausioji įgaliotinė užsienio reikalams ir saugumo politikai

Belgija:

Didier REYNERS

Ministro Pirmininko pavaduotojas, užsienio reikalų, išorės prekybos ir Europos reikalų ministras
gynybos ministras, atsakingas už valstybės tarnybą

Steven VANDEPUT

užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Bulgarija:

Daniel MITOV

Nikolay NENCHEV

užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Čekija:

Lubomir ZAORÁLEK

Martin STROPNICKÝ

užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Danija:

Martin LIDEGAARD

Nicolai WAMMEN

federalinis užsienio reikalų ministras
federalinė gynybos ministrė

Vokietija:

Frank-Walter STEINMEIER

Ursula VON DER LEYEN

nuolatinis atstovas
ambasadorius, atstovas Politiniame ir saugumo komitete

Estija:

Matti MAASIKAS

Lembit UIBO

užsienio reikalų ir prekybos ministras
gynybos ministras

Airija:

Charles FLANAGAN

Simon COVENEY

Ministro Pirmininko pavaduotojas ir užsienio reikalų ministras
gynybos viceministrė

Graikija:

Evangelos VENIZELOS

Fotini GENNIMATA

užsienio reikalų ir bendradarbiavimo ministras
gynybos ministras

Ispanija:

José Manuel GARCIA-MARGALLO Y MARFIL

Pedro MORÉNES EULATE

valstybės sekretorius, atsakingas už Europos reikalus
gynybos ministras

Prancūzija:

Harlem DÉSIR

Jean-Yves LE DRIAN

Ministro Pirmininko pirmoji pavaduotoja ir užsienio ir Europos reikalų ministrė
gynybos ministras

Kroatija:

Vesna PUSIĆ

Ante KOTROMANOVIĆ

užsienio reikalų ministras
gynybos ministrė

Italija:

Paolo GENTILONI

Roberta PINOTTI

užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Kipras:

Ioannis KASOULIDES

Christoforos FOKAIDES

užsienio reikalų ministras
Gynybos ministerijos parlamentinis sekretorius

Latvija:

Edgars RINKĒVIČS

Andrejs PANTELĒJEVS

Lietuva:

Linus A. LINKEVIČIUS
Juozas OLEKAS

užsienio reikalų ministras
krašto apsaugos ministras

Liuksemburgas:

Jean ASSELBORN

Etienne SCHNEIDER

užsienio ir Europos reikalų ministras, imigracijos ir
prieiglosčio reikalų ministras
Ministro Pirmininko pavaduotojas, ekonomikos ministras,
vidaus saugumo ministras, gynybos ministras

Vengrija:

Péter SZIJÁRTO
Csaba HENDE

užsienio reikalų ir prekybos ministras
gynybos ministras

Malta:

George VELLA
Marlene BONNICI

užsienio reikalų ministras
nuolatinė atstovė

Nyderlandai:

Bert KOENDERS
Jeanine HENNIS-PLASSCHAERT

užsienio reikalų ministras
gynybos ministrė

Austrija:

Sebastian KURZ

Gerald KLUG

federalinis Europos, integracijos ir užsienio reikalų
ministras
federalinis gynybos ir sporto ministras

Lenkija:

Grzegorz SCHETYNA
Tomasz SIEMONIAK

užsienio reikalų ministras
Ministro Pirmininko pavaduotojas, gynybos ministras

Portugalija:

Rui MACHETE
José Pedro AGUIAR BRANCO

valstybės ministras, užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Rumunija:

George CIAMBA
Valeriu NICUȚ

Užsienio reikalų ministerijos valstybės sekretorius
Gynybos politikos ir planavimo valstybės sekretorius

Slovėnija:

Karl ERJAVEC

Janko VEBER

Ministro Pirmininko pavaduotojas, užsienio reikalų
ministras
gynybos ministras

Slovakija:

Miroslav LAJČÁK

Ľubomír ČAŇO

Ministro Pirmininko pavaduotojas, užsienio reikalų
ministras
ambasadorius, atstovas Politiniame ir saugumo komitete

Suomija:

Erkki TUOMIOJA
Carl HAGLUND

užsienio reikalų ministras
gynybos ministras

Švedija:

Margot WALLSTRÖM
Peter HULTQVIST

užsienio reikalų ministrė
gynybos ministras

Jungtinė Karalystė:

Philip HAMMOND

Julian BRAZIER

Užsienio ir Britų Sandraugos reikalų ministras (užsienio
reikalų ministras)
rezervų ministras

Komisija:

Johannes HAHN
Christos STYLIANIDES
Elżbieta BIENKOWSKA
Neven MIMICA

narys
narys
narė
narys

SVARSTYTI PUNKTAI

Ukraina

Taryboje surengta išsami diskusija dėl padėties Ukrainoje, be kita ko, dėl taikos proceso perspektyvų, reformų įgyvendinimo po neseniai įvykusių rinkimų ir ES atsako į pastarojo meto įvykius.

Taryba priėmė šias išvadas:

- „1. Primindama 2014 m. spalio 24 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas ir 2014 m. spalio 20 d. Užsienio reikalų tarybos išvadas, Taryba pakartoja, kad ES remia Minsko protokolą ir memorandumą kaip žingsnį pirmyn siekiant tvaraus politinio krizės sprendimo, kuris turi būti grindžiamas pagarba Ukrainos nepriklausomybei, suverenitetui ir teritoriniam vientisumui. Sumerimusi dėl neseniai įvykdyto didelio artilerinio apšaudymo ir dėl pranešimų apie separatistų užimtuose rajonuose judančius konvojus su dideliu sunkiosios ginkluotės, tankų ir karių be skiriamųjų ženklų kiekiu, atvykstančius iš už Rusijos sienos, ji ragina visas Šalis greitai ir daugiau nedelsiant visapusiškai įgyvendinti Minsko protokolą ir memorandumą. Ji dar kartą pabrėžia Rusijos Federacijos atsakomybę šiame kontekste. Taryba visų pirma ragina liautis nuolat pažeidinėti susitarimą dėl ugnies nutraukimo, išvesti visas neteisėtas ir užsienio pajėgas, karo samdinius ir išsiųsti karinę įrangą, taip pat užtikrinti Ukrainos ir Rusijos sienos apsaugą pasitelkiant ESBO vykdomą nuolatinę stebėseną.
2. Taryba palankiai vertina tai, kad spalio 26 d. Ukrainoje surengti nacionaliniai parlamento rinkimai, kurie buvo svarbus žingsnis Ukrainai siekiant konsoliduoti savo demokratinę vystymąsi laikantis savo tarptautinių įsipareigojimų. Taryba tikisi, kad skubiai bus suformuota nauja Vyriausybė. Remiantis rinkimų rezultatais turėtų būti siekiama platus nacionalinio sutarimo tam, kad būtų intensyvinamos taip labai reikalingos politinės ir ekonominės reformos Ukrainoje, įskaitant konstitucinę reformą, decentralizaciją, teisminės sistemos, teisėsaugos reformą, kovą su korupcija ir nacionalinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių apsaugą. Siekiant konsoliduoti Ukrainos vienybę ir vidaus sanglaudą bus svarbus atnaujintas įtraukus, visą šalį apimantis nacionalinis dialogas dėl reformų.
3. Europos Sąjunga mano, kad lapkričio 2 d. Donecko ir Luhansko „liaudies respublikose“ surengti „prezidento ir parlamento rinkimai“ yra neteisėti bei nelegalūs, ir jų nepripažins. Šie vadinamieji „rinkimai“ pažeidžia Minsko protokolo raidę ir dvasią. Ji ragina Rusiją šiuo atžvilgiu priimti atsakomybę. Visos konflikto Šalys turėtų dirbti siekiant surengti išankstinius vietos rinkimus tam tikrose Donecko ir Luhansko regionų dalyse laikantis Ukrainos įstatymų, kaip numatyta Minsko protokole, kadangi tai vienintelė teisėta ir legali priemonė atnaujinti vietos valdžios institucijų demokratinius įgaliojimus.
4. Įvertinusi padėtį vietoje, Taryba ragina EIVT ir Komisiją iki šio mėnesio pabaigos pateikti pasiūlymą dėl sprendimo, kuriuo į sąrašus būtų įtraukta daugiau separatistų. Taryba toliau atidžiai stebės padėtį vietoje ir imsis atitinkamų veiksmų.

5. Siekiant užtikrinti pagal Minsko susitarimus Šalių prisiimtų įsipareigojimų įgyvendinimą, Taryba pabrėžia, kad būtina intensyvuoti derybas Trišalėje kontaktinėje grupėje padedant ESBO pirmininkaujančios valstybės atstovui, ir ragina visus susijusius dalyvius aktyviai ir konstruktyviai bendradarbiauti. Taryba pakartoja, kad ESBO specialioji stebėsenos misija atlieka svarbų vaidmenį įgyvendinant Minsko protokolą ir Minsko memorandumą, ir kad šią misiją reikia aprūpinti ištekliais, kurie reikalingi užduotims atlikti. Ji primena visoms susijusioms Šalims jų atsakomybę už ESBO stebėtojų ir įrangos, įskaitant bepiločius orlaivius, saugią aplinką. ES ir valstybės narės ESBO specialiajai stebėsenos misijai yra pasirengusios teikti daugiau finansinės paramos ir paramos natūra. Taryba taip pat pakartoja remianti greitą ESBO specialiosios stebėsenos misijos išplėtimą ir pratęsimą, į ją įtraukiant Rusijos kontrolės postus. Itin svarbu, kad Ukraina visapusiškai ir veiksmingai kontroliuotų savo sienas, ir Taryba ragina Rusiją tai gerbti.
6. Taryba palankiai vertina tai, kad tarpininkaujant ESBO gauta prieiga prie reisu MH17 skridusio lėktuvo sudužimo vietos, taip sudarant galimybes repatrijuoti aukų palaikus ir asmeninius daiktus, o taip pat surinkti nuolaužas. Taryba pakartoja savo raginimą visoms susijusioms valstybėms ir subjektams užtikrinti visapusišką, saugią ir neribojamą prieigą prie sudužimo vietos, sudaryti galimybes atlikti visus repatrijavimo, nuolaužų rinkimo bei tyrimo darbus ir visapusiškai bendradarbiauti su atliekamų nepriklausomų tarptautinių tyrimų, kuriais siekiama nustatyti sudužimo priežastį ir atsakingų asmenų tapatybę, vykdytojais. Būtina užtikrinti šių tarptautinių tyrimų sąžiningumą. Taryba pabrėžia, kad asmenys, tiesiogiai ir netiesiogiai atsakingi už reisu MH17 skridusio lėktuvo numušimą, bus patraukti atsakomybėn ir stos prieš teisumą.
7. Taryba didžiai susirūpinusi stebi konflikto Rytų Ukrainoje humanitarines pasekmes ir didėjančią nukentėjusių žmonių skaičių. ES ragina visas konflikto šalis laikytis tarptautinės humanitarinės teisės bei principų, saugoti civilius gyventojus bei infrastruktūrą nuo karinių veiksmų ir sudaryti palankesnes sąlygas tarptautinių humanitarinių organizacijų darbui. Konflikto humanitariniais padariniais civiliams gyventojams neturėtų būti naudojamosi siekiant karinių ar politinių tikslų. Pagalba turėtų būti teikiama tinkamais kanalais, sutarus su Ukrainos valdžios institucijomis. Taryba pabrėžia, kad būtina toliau telkti ES ir tarptautinę paramą, įskaitant pagalbą trumpalaikiams humanitariniams ir atsigavimo poreikiams tenkinti. Ji palankiai vertina Komisijos ir EIVT vaidmenį padedant koordinuoti ES pagalbą ir stiprinant tokį koordinavimą. Taryba palankiai vertina tai, kad Aukščiausioji Rada priėmė įstatymą dėl šalies viduje perkeltų asmenų, ir tikisi, kad įstatymas prioriteto tvarka bus pasirašytas ir įgyvendinamas. Taryba ragina Ukrainos valdžios institucijas imtis ryžtingų veiksmų adaptuojant teisinę ir administracinę sistemą, kad būtų lengviau teikti tarptautinę pagalbą.

8. Palankiai vertindama tarptautinių misijų pastangas stebėti žmogaus teisių padėtį, Taryba vėl patvirtina esanti labai susirūpinusi dėl itin neraminančių įvykių Rytų Ukrainoje ir Krymo pusiasalyje, visų pirma dėl besitęsiančio Krymo totorių bendruomenės persekiojimo ir bauginimo. Taryba pakartoja savo raginimą visoms šalims suteikti tarptautiniams žmogaus teisių subjektams visapusišką, laisvą ir neribojamą prieigą visoje Ukrainos teritorijoje, įskaitant Krymą ir Sevastopolį, kurių nelegalią aneksiją ES smerkia ir jos nepripažins. Taryba pakartoja esanti pasiryžusi visapusiškai įgyvendinti nelegalios Krymo ir Sevastopolio aneksijos nepripažinimo politiką, be kita ko, tolesniais veiksmais, vykdomais šios politikos kontekste.
9. Taryba palankiai vertina tai, kad 2014 m. lapkričio 1 d. pradėtos laikinai taikyti svarbios ES ir Ukrainos asociacijos susitarimo dalys, ir primena, kad siekiant Ukrainos politinės asociacijos ir ekonominės integracijos su ES esminis vaidmuo teks atnaujintam reformų procesui, įskaitant tinkamą pasirengimą būsimam susitarimo IV antraštinės dalies įgyvendinimui. Taryba ragina Ukrainos Vyriausybę paspartinti reformų įgyvendinimą ir pakartoja, kad ES yra pasirengusi, koordinuodama veiksmus su kitais paramos teikėjais ir tarptautinėmis finansų įstaigomis, remti išsamaus reformų rinkinio įgyvendinimą ir Ukrainos ekonomikos atkūrimą.
10. Pabrėždama netrukdomo komercinėmis sutartimis grindžiamo energijos tiekimo iš Rusijos į Europą svarbą, Taryba palankiai vertina tai, kad po kelis mėnesius trukusių trišalio formato derybų spalio 30 d. pasiektas susitarimas dėl žiemos priemonių rinkinio, pagal kurį numatomas dujų tiekimas iš Rusijos į Ukrainą iki 2015 m. kovo mėn. pabaigos. Įgyvendinant šį susitarimą turėtų būti padidintas dujų tiekimo Ukrainai bei jos piliečiams saugumas ir užtikrintas stabilus, pakankamas ir nenutrūkstamas dujų tranzitas į Europą šią žiemą. Šiame kontekste prie Ukrainos energetinio saugumo ženkliai prisidėjo tarpusavio jungtys ir srautai priešinga kryptimi iš valstybių narių. Ukrainai vis tiek reikės visiškai įgyvendinti energetikos sektoriaus reformą, įskaitant efektyvaus energijos vartojimo ir kitas priemones, nustatytas siekiant sumažinti energijos paklausą trumpuoju laikotarpiu. Taryba taip pat pakartoja raginimą Ukrainos Vyriausybei toliau daryti pažangą restruktūrizuojant gamtinių dujų sektorių.
11. Taryba palankiai vertina tai, kad pasirašytas Susitarimas dėl ES patariamąsios misijos statuso – tai yra ženklas, kad Ukrainos Vyriausybė ir toliau yra pasiryžusi skubiai ir veiksmingai vykdyti civilinę saugumo sektoriaus reformą. Siekiant visapusiškai pasinaudoti ES paramos Ukrainai teikiamomis galimybėmis įgyvendinant esmines reformas, bus itin svarbu glaudžiai bendradarbiauti su atitinkamomis Ukrainos valdžios institucijomis. Taryba pakartoja, kad svarbu koordinuoti veiklą ir užtikrinti darną su visais ES veiksmais, ESBO ir kitais tarptautiniais subjektais.“

Artimųjų Rytų taikos procesas

Pietų metu ministrai pasikeitė nuomonėmis dėl pastarojo meto įvykių Artimųjų Rytų taikos procese, po vyriausiosios įgaliotinės apsilankymo regione.

Taryba priėmė šias išvadas:

- „1. ES yra rimtai susirūpinusi dėl vietoje didėjančios įtampos ir smurto. Ji smerkia visus pastarojo meto teroristinius išpuolius ir reiškia užuojautą dėl prarastų gyvybių. Ji primygtinai ragina visas šalis susilaikyti nuo bet kokių veiksmų – kurstymo, provokacijų, perteklinio jėgos naudojimo ar keršto, – kurie pablogintų padėtį. ES ragina visų šalių politinius vadovus dirbti kartu ir imtis matomų veiksmų, kad būtų sušvelninta susidariusi padėtis. Šiuo atžvilgiu ES yra itin susirūpinusi dėl nerimą keliančių pokyčių ir pasikartojančių smurtinių susirėmimų ties Haram al-Sharif / Šventyklos kalnu. ES prašo visapusiškai gerbti šventas vietas. Bet koks *status quo* pasikeitimas sukeltų ypač destabilizuojančių padarinių. ES visiškai pripažįsta Jordanijos, kaip musulmonų šventyklų Jeruzalėje saugotojos, vaidmenį ir palankiai vertina lapkričio 13 d. Amano įvykusį trišalį Karaliaus Abdullah, valstybės sekretoriaus Johno Kerry ir Ministro Pirmininko B. Netanyahu susitikimą, kuriame buvo sutarta dėl konkrečių veiksmų siekiant sušvelninti padėtį. ES tikisi greito ir veiksmingo tokių priemonių įgyvendinimo.

2. Būtina vengti veiksmų, kurie sukeltų abejonių dėl įsipareigojimo siekti derybomis pagrįsto sprendimo. ES griežtai smerkia neseniai įvykdytą žemės šalia Betliejaus ekspropriaciją ir pastarojo meto pranešimus apie planus kurti naujas gyvenvietes, ypač Givat Hamatos, Ramat Shlomo, Har Homa ir Ramot zonose, taip pat planus iškelti beduinus Vakarų Krante ir toliau vykdomus griovimus (įskaitant ES bei jos valstybių narių finansuojamų projektų griovimą), ir griežtai prieštarauja šiems veiksams. Ji primygtinai ragina Izraelį atšaukti šiuos sprendimus, kuriais prieštaraujama tarptautinei teisei ir keliama tiesioginė grėsmė dviejų valstybių sambūviu pagrįstam sprendimui. Dėl pastarojo meto Rytų Jeruzalėje vykdomos gyvenviečių kūrimo veiklos kyla rimtas pavojus galimybei, kad Jeruzalė bus abiejų valstybių sostinė. Primindama, kad gyvenviečių kūrimas yra neteisėtas pagal tarptautinę teisę, ES ir jos valstybės narės toliau laikosi įsipareigojimo užtikrinti nuolatinį, visapusišką ir veiksmingą galiojančių ES teisės aktų ir dvišalių susitarimų, taikomų produktams iš šių gyvenviečių, įgyvendinimą. ES atidžiai stebi padėtį bei jos platesnio masto poveikį ir yra pasirengusi imtis tolesnių veiksmų, kad išsaugotų dviejų valstybių sambūviu pagrįsto sprendimo ilgalaikį tvarumą.

3. ES pabrėžia, jog susirūpinimą jai kelia sudėtinga humanitarinė padėtis Gazos Ruože; su ja susijusius uždavinius vis dar reikia tinkamai spręsti, skubiai atkuriant pagrindines infrastruktūras ir paslaugas. Ji palankiai vertina tarptautinės bendruomenės įsipareigojimus dėl Gazos atstatymo. Atsižvelgiant į skubiai tenkintinus Gazoje gyvenančių žmonių poreikius, visus šiuos įsipareigojimus reikėtų skubiai įvykdyti. ES ragina šalis iki galo įgyvendinti laikiną atstatymui skirtą medžiagų stebėjimo ir patikrinimo mechanizmą, dėl kurio derybose susitarė Jungtinės Tautos, Izraelis ir Palestinos Administracija; tai būtų svarbus žingsnis užtikrinat būtiną skubų visų sienos perėjimo punktų atidarymą. Nors ir teigiamai vertindama pastaruosius vienkartinis žemės ūkio produktų ir žuvų iš Gazos Ruožo perdavimus Vakarų Krantui, ES pabrėžia, jog svarbu, kad Izraelis pakeistų savo politiką ir leistų Gazai vykdyti įprastą ir nenutrūkstamą prekybą.

4. ES ragina iš esmės keisti politinę, saugumo ir ekonominę padėtį Gazos Ruože, be kita ko, nutraukti uždarymo režimą. Šalys turėtų skubiai daryti pažangą siekdamas ilgalaikių paliaubų, remiantis rugpjūčio 26 d. Kaire sudarytu susitarimu, kad pasiektų susitarimą, kuriuo būtų nutrauktas Gazos uždarymo režimas ir išspręsti pagrindą susirūpinimą Izraeliui keliantys saugumo klausimai. Grįžimas į iki pastarojo konflikto buvusią *status quo* padėtį neįmanomas. ES yra pasirengusi imtis vieno iš pagrindinių vaidmenų telkiant tarptautines pastangas remti ilgalaikes paliaubas, be kita ko, skubiai atnaujinant misijų EUBAM Rafah ir EUPOL COPPS veiklą ir galbūt praplečiant jų veiklos aprėptį ir įgaliojimus. ES ragina visas susijusias šalis sudaryti jai sąlygas imtis tokio vaidmens.
5. ES remia Palestinos nacionalinio konsensuso vyriausybės ir Prezidento M. Abbas dedamas pastangas ir primygtinai ragina Palestinos Administraciją palaipsniui prisiimti vyriausybės funkcijas Gazos Ruože, be kita ko, saugumo ir civilinės administracijos srityse bei dislokuojant pareigūnus Gazos Ruožo sienos perėjimo punktuose. ES palankiai vertina tai, kad padaryta pažanga sušaukus pirmąjį kabineto posėdį Gazoje, ir ragina visas palestiniečių grupuotes užbaigti vidinius susiskaidymus. ES yra susirūpinusi dėl pastarųjų sprogdomųjų Gazos Ruože, nukreiptų prieš svarbiausius Fatah veikėjus.
6. Dėl netvarios padėties Gazoje, pastarojo meto smurto protrūkio Jeruzalėje ir prastėjančios regioninės padėties tampa aktualesnis poreikis siekti visuotinės taikos, atsisakant visų reikalavimų ir įgyvendinant tiek Izraelio, tiek Palestinos žmonių teisėtus siekius, be kita ko, Izraelio saugumo ir palestiniečių valstybingumo siekius. ES palankiai vertina JAV valstybės sekretoriaus Johno Kerry atnaujintas pastangas padėti šalims grįžti prie derybų stalo ir ragina šalis bei visus pagrindinius suinteresuotuosius subjektus, įskaitant Ketvertą, Arabų Valstybių Lygą ir JT ST, imtis būtinų veiksmų šiam tikslui pasiekti. Šiuo atžvilgiu ES patvirtina, jog yra strategiškai suinteresuota šio konflikto užbaigimu, ir yra pasirengusi atlikti vieną iš svarbiausių vaidmenų siekiant derybomis išspręsti visus galutinio statuso klausimus ir aktyviai prie tokio sprendimo prisidėti; ji primena 2014 m. liepos mėn. Tarybos išvadose sutartus parametrus. ES palankiai vertina skubų Vyriausiosios įgaliotinės / Komisijos pirmininko pavaduotojos Federicos Mogherini vizitą šiame regione, kuris parodo jos ir ES ryžtą spręsti šį prioritetinį klausimą.

ES primena, kad jos būsimų santykių su abiem partneriais – tiek su Izraeliu, tiek su Palestina – plėtojimas taip pat priklausys nuo jų veiksmų siekiant ilgalaikės taikos, grindžiamos dviejų valstybių sambūviu pagrįstu sprendimu.“

Ebolos virusas

Taryba išklausė ES koordinatoriaus Ebolos klausimais Christo Stylianidžio pranešimą apie jo prioritetus ir apie jo bei už sveikatą atsakingo Komisijos nario V. Andriukaičio apsilankymo viruso apimtose Vakarų Afrikos šalyse rezultatus.

Taryba priėmė šias išvadas:

- „1. Europos Sąjunga (ES) tebėra labai susirūpinusi dėl Ebolos viruso plitimo, dėl kurio toliau miršta žmonės Gvinėjoje, Siera Leonėje bei Liberijoje ir kuris daro didelį poveikį visame Vakarų Afrikos regione ir už jo ribų. Ji taip pat pareiškia susirūpinimą dėl naujų patvirtintų užsikrėtimo atvejų Malyje. Ji pripažįsta beprecedentes visapusiškas nacionalines, regionines ir tarptautines pastangas, dedamas kovojant su šia liga, ir dar kartą patvirtina savo tvirtą įsipareigojimą dar labiau sustiprinti savo atsakomuosius veiksmus stabdant epidemiją, kovojant su ja ir galiausiai ją suvaldant.
2. ES pripažįsta tiek nacionalinių, tiek tarptautinių su virusu kovojančių sveikatos priežiūros darbuotojų herojiškas pastangas, reiškia pagarbą tiems, kurie paaukojo savo gyvybę siekdami sulaukyti ligos plitimą, ir pabrėžia, kad svarbu išvengti grįžtančių sveikatos priežiūros darbuotojų stigmatizavimo. Taryba pabrėžia, kad valdžios institucijos, visuomenė ir privatūs subjektai turi visais lygmenimis remti sveikatos priežiūros darbuotojus, siekiant užtikrinti, kad jie galėtų efektyviai dirbti nukentėjusiose šalyse ir grįžę į savo šalis.
3. Taryba ir toliau pripažįsta, kad reikia dėti vieningas, koordinuojamas ir didesnes pastangas siekiant sustabdyti protrūkį ir suteikti būtiną bei tinkamą paramą nukentėjusioms ir kaimyninėms šalims.
4. Europos Sąjunga visapusiškai remia atitinkamų šalių vyriausybes ir bendrą koordinuojamąjį Jungtinių Tautų (JT) vaidmenį, susijusį su tarptautine parama reaguojant į Ebolos viruso sukeltą krizę, be kita ko, Prancūzijos, Jungtinės Karalystės ir Jungtinių Amerikos Valstijų vaidmenį trijose labiausiai nukentėjusiose šalyse. Ji taip pat palankiai vertina didėjančią Afrikos šalių ir organizacijų pastangų sutelkimą. ES palankiai vertina tai, kad Vakarų Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (VAVEB) valstybių ir vyriausybių vadovai neeiliniame aukščiausio lygio susitikime, kuris įvyko lapkričio 6 d. Akroje, patvirtino Atsako į Ebolos viruso sukeltą ligą regioninį integruotą veiksmų planą. ES tikisi, kad planas bus greitai įgyvendintas, ir yra pasirengusi remti didesnę regiono vaidmenį kovojant su epidemija, platesnių JT vadovaujamų pastangų kontekste stiprindama savo veiksmų koordinavimą su VAVEB ir jos valstybėmis narėmis. Ji taip pat palankiai vertina atnaujintas Afrikos Sąjungos pastangas kovoti su krize. Šiuo požiūriu ES palankiai vertina G20 Brisbano pareiškimą dėl Ebolos viruso.

5. Taryba primena savo 2014 m. rugpjūčio mėn. išvadas bei Europos Vadovų Tarybos 2014 m. spalio mėn. išvadas; atsižvelgdama į prastėjančią Ebolos karštligės epidemijos padėtį, Europos Vadovų Taryba spalio mėn. susitikime paskyrė Komisijos narį C. Stylianidį ES koordinatoriumi Ebolos klausimais ir įsipareigojo skirti 1 mlrd. EUR pastangoms trumpuoju bei vidutinės trukmės laikotarpiu ir padidinti tarptautinių sveikatos priežiūros darbuotojų, padedančių regiono šalims kovoti su virusu, skaičių. Šiuo atžvilgiu Taryba atkreipia dėmesį į pažangą, padarytą įgyvendinant šiuos įsipareigojimus ir išsamią atsakomųjų priemonių sistemą.
6. Taryba visų pirma palankiai vertina tai, kad Europos Sąjunga ir jos valstybės narės sparčiai padidino bendrą prisiimtų finansavimo įsipareigojimų sumą, ir tai, kad buvo greitai surinkta Europos Vadovų Tarybos nustatyta 1 mlrd. EUR suma – taip Europos Sąjunga kolektyviai tapo didžiausia tarptautinės bendruomenės paramos teikėja. Taryba palankiai vertina pasiūlymus dėl pagrindinių pajėgumų ir įnašų natūra, įskaitant ES ir valstybių narių toliau dedamas bendras pastangas užtikrinti saugų paramos atgabenimą jūrų transportu. Ji primena, kad reikia ir toliau taip remti atsakomuosius kovos su Ebolos karštlige veiksmus, įskaitant strateginio transportavimo oru pajėgumus, ir ragina valstybes nars šiuo atžvilgiu naudoti esamus mechanizmus.
7. Taryba džiaugiasi, kad į vietą atvyksta vis daugiau Europos sveikatos priežiūros darbuotojų. Ji dar kartą pavirtina, kad svarbu į regioną greitai atsiųsti papildomų tinkamos kvalifikacijos, mokytų ir patyrusių gydytojų bei pagalbinių darbuotojų. Ji taip pat pabrėžia, kad remiantis geriausios praktikos pavyzdžiais reikia derinti savanorių mobilizavimo metodus. Ji prašo valstybių narių tiesiogiai bendradarbiaujant su ES koordinatoriumi Ebolos klausimais ir pasinaudojant atitinkamų tarnybų parama imtis visų atitinkamų veiksmų, siekiant užtikrinti tokių darbuotojų greitą savanorišką atvykimą, ir kaip koordinavimo centrą naudoti Reagavimo į nelaimės koordinavimo centrą.
8. Taryba prašo Komisijos kartu su valstybėmis narėmis toliau nagrinėti galimybę sukurti savanorišką valstybių narių sveikatos priežiūros ekspertų rezervinį sąrašą, skirtą greitam ir tikslingam ekspertų dislokavimui, atsižvelgiant į dabartinės krizės metu įgytą patirtį ir Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) pastangas. Nuodugnus darbas turėtų būti pradėtas, kai bus įveiktas sunkiausias krizės etapas.
9. Primindama savo spalio mėn. išvadas, Taryba pabrėžia, kad reikia visiškai užtikrinti tinkamą tarptautinių sveikatos priežiūros darbuotojų priežiūrą, atsižvelgiant į turimus išteklius, kad būtų užtikrintas tinkamiausias jų gydymas. Ji primena, kad svarbu toliau didinti esamus tarptautinių sveikatos priežiūros darbuotojų medicininės evakuacijos pajėgumus Europos Sąjungos ir, atsižvelgiant į konkrečius atvejus, valstybių narių lygmeniu. Taryba palankiai vertina valstybių narių paskelbtus pirmuosius įsipareigojimus šiuo klausimu.

10. Taryba taip pat palankiai vertina parengties Europos Sąjungoje stiprinimą ir ES vidaus koordinavimo, nustatant su medicinine evakuacija susijusias procedūras, gerinimą. Be to, ji palankiai vertina papildomą paramą, kurią Komisija ir valstybės narės skiria naujoms vakcinoms ir gydymo metodams kurti, įskaitant 280 mln. EUR investiciją, apie kurią paskelbta lapkričio 6 d., skirtą bendrai ES ir vaistų pramonės iniciatyvai, kuria siekiama skatinti mokslinius tyrimus, susijusius su Ebolos virusu ir infekcijos kontrolės ligoninėse protokolais.
11. Taryba susitaria stiprinti su regioninėmis parengties spragomis susijusių veiksmų koordinavimą ir dalijimąsi informacija apie jas, naudojantis esamomis platformomis, kad būtų teikiama pirmenybė svarbiausių rūšių rizikai, glaudžiai koordinuojant veiksmus su PSO ir kitais tarptautiniais subjektais.
12. Taryba atkreipia dėmesį į Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) ir Komisijos vykdomą darbą nustatant ir šalinant mūsų atsakomųjų veiksmų spragas ir vertinant platesnio pobūdžio politinius, su saugumu susijusius ir ekonominius Ebolos karštingės padarinius. Šiuo atžvilgiu ji pabrėžia, kad svarbu skubiai suteikti paramą šių šalių sveikatos priežiūros sistemų atkūrimui.
13. Be to, Taryba pabrėžia, kad svarbu spręsti ilgesnio laikotarpio klausimus, susijusius su atsparumu, skurdo mažinimu, socialiniu poveikiu, švietimo sektoriaus pajėgumais, platesne taikos kūrimo darbotvarke, taip pat įgyvendinti Tarptautinės sveikatos priežiūros taisykles.
14. Taryba palankiai vertina ES koordinatoriaus Ebolos klausimais pademonstruotą pasiryžimą stiprinti Europos Sąjungos kolektyvinį atsaką bei veiksmų koordinavimą ir sudaryti palankesnes sąlygas glaudžiam bendradarbiavimui su Jungtinėmis Tautomis, regioninėms organizacijomis ir kitais pagrindiniais partneriais. Ji atkreipia dėmesį į koordinatoriaus prioritetus, kurie buvo pristatyti Tarybai, taip pat išvadas ir rekomendacijas dėl padėties vietoje, parengtas po ES koordinatoriaus Ebolos klausimais C. Stylianidžio ir už sveikatą atsakingo Komisijos nario V. Andriukaičio apsilankymo Gvinėjoje, Liberijoje ir Siera Leonėje, vykusio lapkričio 12–16 d., visų pirma dėl būtinybės skubiai atsiųsti papildomų medicinos ir epidemiologijos darbuotojų, lanksčiai pritaikyti atsakomuosius veiksmus prie kintančios epidemijos dinamikos kai kuriose regiono dalyse ir užtikrinti efektyvų pagrindinių subjektų operatyvinių veiksmų koordinavimą šalies lygiu. Ji taip pat atkreipia dėmesį į tai, kad koordinatorius yra pasiruošęs vykdyti parengiamuosius darbus organizuojant aukšto lygio tarptautinį susitikimą, kuriame dalyvautų JT ir kurį kartu rengia atitinkamos Komisijos bei EIVT tarnybos ir valstybės narės.
15. Taryba prašo ES koordinatoriaus Ebolos klausimais pateikti ataskaitą ir kitame jos posėdyje pateikti tolesnių rekomendacijų, kad būtų pasirengta diskusijoms Europos Vadovų Tarybos gruodžio mėn. susitikime.“

Vakarų Balkanai. Bosnija ir Hercegovina

Taryba apžvelgė padėtį Bosnijoje ir Hercegovinoje po spalio 12 d. įvykusių rinkimų. Ministrai apsvarstė reformų Bosnijoje ir Hercegovinoje bei šalies europinės perspektyvos skatinimo būdus bei priemones, be kita ko, remdamiesi valstybių narių iniciatyvomis.

Po debatų vyriausioji įgaliotinė pareiškė, kad gali būti proga pradėti procesą remiantis nauju pagrindu, nesvarstant plėtros proceso sąlygų. Ji pridūrė, kad buvo susitarta ateinančiomis dienomis dirbti šia linkme.

Libija

Ministrai apsvarstė naujausius įvykius Libijoje.

ES visapusiškai remia JT generalinio sekretoriaus specialiojo įgaliotinio Bernardino Leono pastangas. Ji išlieka įsipareigojusi padėti Libijos gyventojams surasti politinių krizės sprendimo būdų ir užtikrinti vienybę, valdymą ir institucijų kūrimą visų libių taikiai ir stabiliai ateičiai.

Europos gynybos agentūra. 2015 m. biudžetas

Taryba pasiekė susitarimą dėl to, kad 2015 m. Europos gynybos agentūrai būtų nustatytas 30,5 mln. EUR biudžetas. EGA biudžetas bus formaliai patvirtintas.

ES karinės operacijos

Dalyvaujant NATO generaliniam sekretoriui Jensui Stoltenbergui, Taryba apžvelgė dabartinę padėtį, susijusią su ES karinėmis operacijomis.

Saugumo padėtis ES platesniame kaimyniniame regione

Gynybos ministrai kartu su NATO generaliniu sekretoriumi Jensu Stoltenbergu apsvarstė saugumo padėtį ES platesniame kaimyniniame regione. Pasikeista nuomonėmis dėl krizių Ukrainoje, Irake ir Sirijoje.

Bendros saugumo ir gynybos politikos apžvalga

Pietų metu gynybos ministrai apsvarstė ES bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) apžvalgą rengiantis 2015 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui.

Taryba priėmė šias išvadas:

- „1. Europos saugumo aplinka smarkiai, sparčiai ir dramatiškai vystosi. Vienas iš konkrečių didelių nerimą keliančių klausimų tebėra tebesitęsiantys konfliktai ir nestabilumas mūsų artimiausiose kaimyninėse šalyse ir platesniame kaimyniniame regione, pavyzdžiui, Irake, Libijoje, Sahelyje, Sirijoje ir Ukrainoje. Šie pokyčiai kartu su ilgalaikiais ir atsirandančiais naujais iššūkiais saugumo srityje gali turėti ilgalaikį poveikį Europos saugumui ir tarptautinei taikai bei stabilumui. Jie taip pat parodo glaudžias vidaus ir išorės saugumo aspektų sąsajas.

Todėl, vadovaudamasi 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadomis, Taryba pakartoja prašanti vyriausiosios įgaliotinės, glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija, įvertinti globalioje aplinkoje vykstančių pokyčių poveikį ir per 2015 m., pasikonsultavus su valstybėmis narėmis, pateikti ataskaitą Tarybai dėl Sąjungai kylančių iššūkių ir galimybių.

2. Be to, Taryba pakartoja, kad reikia skubiai sudaryti galimybių ES ir jos valstybėms narėms priimti didesnius įsipareigojimus užtikrinant saugumą tarptautiniu lygmeniu, visų pirma kaimyninėse šalyse, taip padidinant ir savo pačių saugumą bei savo strateginį pasaulinio masto vaidmenį reaguojant į šiuos iššūkius drauge. Plėtojant bendrą saugumo ir gynybos politiką (BSGP) ir kitų sričių politiką bei priemones, ES ir jos valstybėms narėms tenka imtis tvirto vaidmens laikantis išskirtinio visapusiško požiūrio į konfliktų ir jų priežasčių prevenciją bei valdymą. Be to, Taryba pabrėžia, kad Europos interesams ir vertybėms apsaugoti ir propaguoti vis labiau reikės bendrų ES ir jos valstybių narių pastangų, kurios būtų grindžiamos reikiamomis priemonėmis ir pakankamais biudžeto ištekliais.

Taryba dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą stiprinti BSGP, laikantis 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadų ir savo 2013 m. lapkričio mėn. išvadų.

3. Taryba pabrėžia, kad svarbu bendradarbiauti su partneriais, ypač JT, NATO, ESBO ir Afrikos Sąjunga, taip pat su kaimyninio ir platesnio regiono strateginiais partneriais ir kitomis šalimis partnerėmis, deramai atsižvelgiant į ES institucinę struktūrą ir sprendimų priėmimo savarankiškumą. Ji pažymi, kad pirmenybė turėtų būti teikiama bendradarbiavimui su partneriais, kurie su ES turi bendrų vertybių ir principų ir kurie gali bei nori remti ES krizių valdymo pastangas.

Taryba palankiai vertina 2014 m. rugsėjo mėn. Velse įvykusio NATO aukščiausiojo lygio susitikimo atitinkamus rezultatus. Ji taip pat dar kartą patvirtina remianti tolesnį BSGP paramos JT taikos palaikymo veiksmams ES veiksmų plano ir 2014 m. ES ir Afrikos aukščiausiojo lygio susitikimo deklaracijos įgyvendinimą.

4. Vadovaudamasi 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadomis dėl saugumo ir gynybos, Taryba pakartoja, kad reikia didinti BSGP veiksmingumą ir valstybių narių pajėgumų plėtojimą bei išlaikymą, remiantis labiau integruota, tvaresne, novatoriškesne ir konkurencingesne Europos gynybos pramonine ir technologine baze (EGPTB), kadangi tuo taip pat prisidedama prie darbo vietų kūrimo, ekonomikos augimo ir inovacijų diegimo visoje ES ir tai gali padidinti Europos strateginį savarankiškumą, stiprinant jos gebėjimą vykdyti veiklą su partneriais. Tam reikia sisteminio bendradarbiavimo ir veiklos koordinavimo ES viduje ir tarp jos valstybių narių, pabrėžiant, kad svarbu spręsti poreikio užtikrinti pakankamas su saugumu ir gynyba susijusias išlaidas klausimą, ir nuoseklaus bei veiksmingo ES priemonių ir politikos taikymo.
5. Taryba pabrėžia BSGP misijų ir operacijų indėlį tarptautinės taikos bei stabilumo srityje ir palankiai vertina tai, kad 2014 m. dislokuota pereinamojo laikotarpio BSGP karinė operacija Centrinės Afrikos Respublikoje (EUFOR RCA), bus dislokuota civilinė BSGP misija Ukrainoje (EUAM Ukraine) (ją pradėti šiandien nusprendė Taryba), taip pat pažangą, padarytą siekiant pradėti civilinę misiją Malyje (EUCAP SAHEL Mali). Taryba taip pat palankiai vertina kitų devynių civilinių BSGP misijų ir keturių karinių BSGP operacijų vykdomus veiksmus trijuose žemynuose¹. Taryba su pasitenkinimu pažymi, kad šiose misijose ir operacijose išskirtinis dėmesys buvo skirtas žmogaus teisių rėmimui, taip pat JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 1325 įgyvendinimui, taip propaguojant pagrindines ES vertybes.

Taryba pripažįsta, kad reikia su JT nustatyti bendrus metodus, taikytinus Centrinės Afrikos Respublikoje pertvarkant saugumo pajėgas, įskaitant ginkluotąsias pajėgas, kad būtų stabilizuota padėtis remiant politinį procesą. Šiuo atžvilgiu ji pripažįsta, kad galimas tolesnis ES vaidmuo saugumo sektoriaus reformos srityje, remiant JT pastangas, suteiktų pridėtinės vertės ir taip pat būtų užtikrinta vietos parama, bei ragina šiame kontekste parengti krizės valdymo koncepciją.

6. Šiandien Taryba:
 - susitarė dėl tolesnių veiksmų, susijusių su iniciatyva remti šalių partnerių ir regioninių organizacijų gebėjimų stiprinimą, kad jos sugebėtų vis dažniau pačios užkirsti kelią krizėms ir jas valdyti, ir prašo vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos, rengiantis 2015 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui, pateikti bendrą pasiūlymą dėl politikos požiūrio į konkretų įgyvendinimą. Formuojant šią politiką turėtų būti atsižvelgta į valstybių narių vaidmenį bei kompetenciją ir pasiūlyti tinkami koordinavimo bei finansavimo mechanizmai, remiantis bendrų poreikių įvertinimais ir rizikos analizėmis. Ji pabrėžia lanksčią iniciatyvos geografinę taikymo sritį ir pažymi, kad plėtojant šią politiką reikėtų remtis nustatytais bandomaisiais atvejais dėl Malio ir Somalio (jie turėtų būti parengti 2015 m. pradžioje), taip pat su 2014 m. Europos Vadovų Tarybos išvadomis susijusia tolesne veikla dėl poreikio stiprinti Afrikos taikos ir saugumo struktūrą;

¹ EUBAM Libya, EUBAM Rafah, EUCAP Nestor, EUCAP SAHEL Niger, EUFOR Althea, EULEX Kosovo, EUMM Georgia, EUNAVFOR Atalanta, EUPOL Afghanistan, EUPOL COPPS, EUSEC RD Congo, EUTM Somalia ir EUTM Mali.

- priėmė ES kibernetinės politikos metmenis, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama su BSGP susijusių valstybių narių kibernetinės gynybos pajėgumų plėtojimo rėmimui, ES subjektų naudojamų BSGP ryšių tinklų apsaugos didinimui, civilinio ir karinio sektorių bendradarbiavimo ir sinergijos su platesne ES kibernetine politika, atitinkamomis ES institucijomis, agentūromis ir privačiuoju sektoriumi skatinimui, mokymo, švietimo ir pratybų galimybių gerinimui ir bendradarbiavimo su atitinkamais tarptautiniais partneriais stiprinimui;
- priėmė Sistemingo ir ilgalaikio bendradarbiavimo gynybos srityje politikos strategiją. Siekiant gilinti bendradarbiavimą Europoje, plėtodamos gynybos pajėgumus valstybės narės vadovausis šia politikos strategija nacionaliniuose sprendimų priėmimo procesuose, laikydamosi bendradarbiavimu grindžiamo požiūrio. Vadovaujantis Europos Vadovų Tarybos išvadomis, ši strategija buvo pateikta užtikrinat visapusišką suderinamumą su esamais NATO planavimo procesais;
- susitarė dėl 2014 m. Pažangos katalogo, kuriame pateikiamas svarbių karinės srities trūkumų, atsiradusių dėl su Pagrindiniu tikslu susijusio proceso, ir jų poveikio BSGP įvertinimas; šių trūkumų šalinimo klausimas yra įtrauktas į patikslintą Pajėgumų plėtojimo planą, dėl kurio susitarė Europos gynybos agentūros valdančioji taryba, kuriuo turėtų būti remiamasi planuojant ir tinkama linkme nukreipiant nacionalinius pajėgumus, nustatant reikalingus pajėgumus ir pasinaudojant bendradarbiavimo galimybėmis.

7. Be to, Taryba palankiai vertina tolesnę pažangą, padarytą įgyvendinant Europos Vadovų Tarybos išvadas, kaip nurodyta liepos mėn. vyriausiosios įgaliotinės ataskaitoje ir birželio mėn. Komisijos veiksmų plane, ir ragina toliau dirbti sprendžiant visus neišspręstus klausimus, rengiantis 2015 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui. Šiomis aplinkybėmis Taryba visų pirma pabrėžia:

- 2014 m. gegužės mėn. Tarybos išvadose išdėstyto ES visapusiško požiūrio įgyvendinimą, be kita ko, iki 2015 m. pirmojo ketvirčio pabaigos parengiant veiksmų planą;
- tai, kad 2014 m. birželio mėn. Taryba priėmė tarpsektorinę ES jūrų saugumo strategiją, ir vykdomą jos įgyvendinimą imantis konkrečių veiksmų, jūrų saugumo aspektų integravimą į ES politiką ir strategijas, ir, *inter alia*, geresnio bendro informuotumo apie padėtį ir geresnio dalijimosi informacija skatinimą ES ir jos valstybėse narėse, pasitelkiant veiksmų planą, dėl kurio turi būti susitarta iki 2014 m. pabaigos;
- tęsiamą darbą mokymų, greitojo reagavimo, sąveikumo ir dislokuoto personalo saugumo bei apsaugos srityse;
- pagal BSGP skiriamos konkrečios paramos sienų valdymui Sahelio ir Sacharos regione plėtojimą; ši parama yra ES Sahelio strategijos įgyvendinimo veiksmų plano dalis;

- išorės ir vidaus saugumo sąsajų stiprinimą, visų pirma laikantis labiau struktūrizuoto požiūrio į BSGP misijų ir operacijų bei laisvės, saugumo ir teisingumo srities subjektų, konkrečiai ES agentūrų (Europol, FRONTEX ir CEPOL), ir Interpolo bendradarbiavimą, taip pat sąsajų su Europos žandarmerijos pajėgomis stiprinimą. Tai, *inter alia*, padės spręsti svarbius horizontaliuosius klausimus, pavyzdžiui, nelegalios migracijos, organizuoto nusikalstamumo, terorizmo, užsienio kovotojų ir kibernetinio saugumo klausimus;
 - tai, kad svarbu peržiūrėti Feiroje posėdžiavusios Europos Vadovų Tarybos nustatytas prioritetines sritis ir visapusiškai įgyvendinti civilinių pajėgumų plėtojimo planą, ir toliau rengti priemones, kad būtų galima pašalinti nustatytas spragas, be kita ko, užbaigti projektą „Goalkeeper“ ir parengti bendrų civilinių BSGP užduočių sąrašą;
 - vykstančius svarstymus siekiant išsiaiškinti visą naudojimosi ES sutarties 44 straipsniu potencialą;
 - pradėjusio veikti ES operacijų centro kuriamą pridėtinę vertę, atsižvelgiant į jo įgaliojimus, kurie buvo peržiūrėti, taip pat atnaujintus ES palydovų centro bei Europos saugumo ir gynybos koledžo įgaliojimus;
 - poreikį skubiai tęsti darbą siekiant įsteigti Bendrų paslaugų centrą, kad būtų užtikrintas didesnis veiksmingumas ir racionalizuotas misijų rėmimo paslaugų teikimas civilinėms BSGP misijoms, ir gerinamas šių misijų greitas dislokavimas ir veiksmingas vykdymas.
8. Taryba palankiai vertina 2014 m. Europos gynybos agentūros (EGA) pasiektus rezultatus, visų pirma jos indėlį vykdant lapkričio mėn. Tarybos ir 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos pavestas užduotis.
9. Taryba palankiai vertina pažangą, kurią padarė EGA remiamos valstybės narės įgyvendindamos pajėgumų telkimo ir dalijimosi jais projektus bei programas, visų pirma keturis pagrindinius 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos patvirtintus projektus: degalų pripylimo skrendant, nuotoliniu būdu pilotuojamų orlaivių sistemų, vyriausybinių palydovinių ryšių ir kibernetinės gynybos srityse. Taryba ragina agentūrą tęsti darbą, kad būtų nustatytos bendradarbiavimo gynybos pajėgumų srityje galimybės remiantis neseniai patikslintu Pajėgumų plėtojimo planu, ir remti bendradarbiavimu grindžiamus projektus pasitelkiant sąlygų sudarymo priemones ir paskatas. Todėl ji atkreipia dėmesį į pažangą, daromą rinkos neiškraipiančių fiskalinių priemonių ir sutelktų pirkimų srityje, šią veiklą glaudžiai koordinuojant su valstybėmis narėmis, rengiantis 2015 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui. Taryba ragina, kai įmanoma, užtikrinti sinergiją su ES politika ir priemonėmis, kad būtų remiamos programos ir paskatos.

10. Taryba ragina agentūrą toliau remti valstybių narių bendradarbiavimą su Komisija atitinkamais klausimais. Taryba palankiai vertina Komisijos darbą, susijusį su parengiamaisiais veiksmais su BSGP susijusių mokslinių tyrimų srityje, kuriame dalyvauja ir valstybės narės, EGA bei EIVT ir kurio metu galėtų būti parengta platesnio pobūdžio mokslinių tyrimų programa, skirta BSGP remti, ir ragina toliau daryti pažangą. Taryba palankiai vertina agentūros vaidmenį remiant dalyvaujančias valstybes nares nagrinėjant galimą kitų sričių politikos poveikį gynybai, be kita ko, galbūt imantis karinio pobūdžio saistomojo vaidmens įgyvendinant projektus „Bendras Europos dangus“ bei „Europos dangaus oro eismo valdymo moksliniai tyrimai“ karinėje srityje ir Europos kosmoso politiką. Taryba pakartoja, kad reikia kuo labiau padidinti dvejojo naudojimo sinergiją mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros srityje, vadovaujantis 2013 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadomis.
11. Pabrėždama EGPTB svarbą, Taryba palankiai vertina EGA ir Komisijos veiksmus, kuriais siekiama: i) gerinti tiekimo saugumą, visų pirma Komisijai kartu su valstybėmis narėmis ir bendradarbiaujant su vyriausiąja įgaliotine bei EGA parengiant visapusiškos ES masto tiekimo saugumo sistemos veiksmų planą; ii) remti mažąsias ir vidutines saugumo bei gynybos sektoriaus įmones, be kita ko, suteikti galimybių pasinaudoti ES finansavimo programomis ir patekti į tarpvalstybines rinkas, be kita ko, sudarant patariamąją grupę, ir iii) gerinti Europos saugumo ir gynybos rinkos ekonominį veiksmingumą bei rezultatyvumą, ir iv) remti Europos gynybos technologinę ir pramoninę bazę, be kita ko, didinti jos konkurencingumą pasaulio rinkoje. Taryba primena, kad šios pastangos turėtų būti įtraukios, sudarančios galimybių gynybos pramonei ES, subalansuotos ir visapusiškai atitinkančios ES teisę.
12. Taryba pabrėžia, kad EGA skirtose jos išvadose dėl karinių pajėgumų plėtojimo didinimo ir gynybos pramonės stiprinimo pateikiamos Tarybos gairės dėl EGA darbo 2015 m. vadovaujantis Tarybos sprendimu, kuriuo apibrėžiamas EGA statutas, būstinė ir veiklos nuostatai (2011 m. liepos 12 d. Tarybos sprendimas 2011/411/BUSP).

* * *

13. 2015 m. gegužės mėn. Taryba priims išvadas dėl BSGP, kad 2015 m. birželio mėn. susitikime Europos Vadovų Taryba galėtų apžvelgti pažangą ir pateikti tolesnių gairių. Todėl prašo Komisijos, vyriausiosios įgaliotinės ir EGA ne vėliau kaip 2015 m. balandžio mėn. pranešti apie pažangą ir pateikti išsamių pasiūlymų.“

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

UŽSIENIO REIKALAI

Gruzija. Vizų režimo liberalizavimo veiksmų planas

Taryba priėmė šias išvadas dėl Vizų režimo liberalizavimo Gruzijoje veiksmų plano:

- „1. Taryba dar kartą patvirtina ES įsipareigojimą siekti bendro tikslo – suteikti Gruzijos piliečiams bevizio keliavimo galimybę su sąlyga, kad bus įvykdytos visos tinkamai valdomo ir saugaus judumo sąlygos, išdėstytos vizų režimo liberalizavimo veiksmų plane.
2. Todėl ji palankiai vertina 2014 m. spalio 29 d. Komisijos antrąją pažangos ataskaitą dėl vizų režimo liberalizavimo veiksmų plano įgyvendinimo Gruzijoje. Taryba taip pat palankiai vertina Komisijos atliktą būsimų vizų režimo liberalizavimo Gruzijos piliečiams galimo poveikio migracijai ir saugumui Europos Sąjungoje vertinimą ir pabrėžia jo svarbą įgyvendinant vizų režimo liberalizavimo veiksmų planą.
3. Taryba pritaria analizės išvadai, kad Gruzija įvykdė visus vizų režimo liberalizavimo veiksmų plano pirmojo etapo kriterijus, ir nusprendžia pradėti antrojo etapo kriterijų vertinimą. Šiuo atžvilgiu Taryba pabrėžia poreikį visapusiškai ir veiksmingai įvykdyti visus antrojo etapo kriterijus ir tam skirs ypač daug dėmesio.
4. Taryba prašo Komisijos toliau remti Gruziją jai įgyvendinant vizų režimo liberalizavimo veiksmų planą, taip pat toliau teikti ataskaitas apie jo įgyvendinimą, be kita ko, atnaujinant informaciją apie galimą poveikį migracijai ir saugumui, siekiant nuspręsti, ar įvykdyti visi vizų režimo liberalizavimo veiksmų plano kriterijai.“

ES ir Gruzijos asociacijos taryba

Taryba patvirtino ES poziciją, skirtą pirmajam ES ir Gruzijos asociacijos tarybos posėdžiui, pasirašius ES ir Gruzijos asociacijos susitarimą ir pradėjus jį laikinai taikyti.

Santykiai su Gruzija ir Moldovos Respublika

Taryba priėmė ES poziciją Asociacijos tarybose su Gruzija ir Moldovos Respublika. Ši pozicija yra susijusi su Asociacijos tarybų, Asociacijos komitetų ir pakomitečių darbo tvarkos taisyklių priėmimu, dviejų pakomitečių sudarymu ir Asociacijos tarybų skiriamais tam tikrais įgaliojimais Asociacijos komitetams prekybos klausimais.

Ukraina. Ribojamosios priemonės

Taryba atnaujino informaciją, susijusią su asmeniu, kuriam dėl veiksmų, kuriais pažeidžiamas Ukrainos teritorinis vientisumas, taikomos ES ribojamosios priemonės.

ES ir Kirgizijos Respublikos bendradarbiavimo taryba

ES priėmė poziciją, skirtą lapkričio 18 d. įvyksiančiam 13-am ES ir Kirgizijos Respublikos bendradarbiavimo tarybos posėdžiui.

BENDRA SAUGUMO IR GYNYBOS POLITIKA

ES patariamoji misija Ukrainoje

Taryba nusprendė 2014 m. gruodžio 1 d. pradėti ES patariamąją misiją civilinio saugumo sektoriaus reformos srityje Ukrainoje (EUAM Ukraine). Tuo pačiu metu dvejų metų trukmės misijos pirmiesiems 12 mėnesių ji skyrė 13,1 mln. EUR biudžetą. Išsamesnė informacija pateikiama [pranešime spaudai](#).

ES kariniai pajėgumai

Taryba susipažino su bendra pažangos ataskaita dėl ES karinių pajėgumų plėtojimo 2013 m. lapkričio mėn. – 2014 m. spalio mėn. laikotarpiu.

Europos gynybos agentūros vadovo pranešimas

Taryba susipažino su Europos gynybos agentūros vadovės ataskaita Tarybai. Agentūros ataskaitoje apžvelgiama jos veikla plėtojant gynybos pajėgumus, skatinant atitinkamus mokslinius tyrimus, stiprinant Europos gynybos pramoninę bazę ir partnerystes.

ES kibernetinės gynybos politikos metmenys

Taryba patvirtino ES kibernetinės gynybos politikos metmenis. Juose daug dėmesio skiriama veiksams, kuriais remiamas valstybių narių kibernetinės gynybos pajėgumų, kurie gali būti naudojami BSGP misijose ir operacijose, plėtojimas. Metmenyse taip pat išdėstomos priemonės, skirtos ES institucijų administruojamiems BSGP ryšių tinklams apsaugoti. Jais bus patvirtinti veiksmai, skirti moksliniams tyrimams stiprinti (bendradarbiaujant su privačiuoju sektoriumi ir akademinio sluoksnio atstovais), mokymo kibernetinės gynybos klausimais pajėgumams sutelkti bei dalytis jais ir bendradarbiavimui su NATO stiprinti.

Sisteminio ir ilgalaikio bendradarbiavimo gynybos srityje politikos strategija

Taryba priėmė Sisteminio ir ilgalaikio bendradarbiavimo gynybos srityje politikos strategiją. Šioje strategijoje valstybės narės pareiškė savo įsipareigojimą gilinti bendradarbiavimą gynybos srityje, pradedant reikalavimų apibrėžimu ir prioritetų nustatymu, teikiant techninę priežiūrą, baigiant šalinimu. Bendradarbiavimo metodai bus grindžiami, *inter alia*, intensyvesniu dalijimusi informacija, bendru trūkumų ir prioritetų nustatymu, taip pat bendradarbiavimo aspekto integravimu į nacionalinį gynybos planavimo procesą.

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

EEE tarybos 42-as posėdis

Taryba nustatė Europos Sąjungos bendrąją poziciją, skirtą Europos ekonominės erdvės tarybos 42-am posėdžiui, kuris įvyks 2014 m. lapkričio 19 d., Briuselyje.
